

П Л А Н Ъ

СТОЛИЧНАГО ГОРОДА

САНКТПЕТЕРБУРГА

съ изображеніемъ значнѣйшихъ онаго

ПРОСПЕКТОВЪ

изданный трудами

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ И ХУДОЖЕСТВЪ

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ 1753 ГОДА.

P L A N

D E L A V I L L E

D E

ST. P E T E R S B O U R G

A V E C S E S P R I N C I P A L E S

V Ü E S

deffiné & gravé sous la direction

DE L'ACADEMIE IMPERIALE DES SCIENCES & DES ARTS.

A St. PETERSBOURG 1753.

РОСПИСЬ

Споронамъ, островамъ, рѣкамъ, каналамъ, монастырю, соборнымъ, приходскимъ и прочимъ церквямъ, домамъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, публичнымъ строениямъ и прочему, шакже свѣщницамъ, лугамъ, площадямъ, улицамъ, переулкамъ, и мостамъ.

СТОРОНЫ И ОСТРОВА:

- A Санктпетербургской островъ.
 B Адмиралтейская спорона.
 C Московская спорона.
 D Липейная спорона.
 E Васильевской островъ.
 F Выборгская спорона.
 G Часть Аптеккарского острова.
 H Часть Петровскаго острова.
 I Часть Круглаго острова.

РѢКИ И КАНАЛЫ:

- I Большая Нева.
 II Малая Нева.
 III Малая Невка.
 IIII Фонтанка.
 V Мойка.
 VI Глухая рѣчка.
 VII Пряшка.
 VIII Карповка.
 IX Черная.
 X Кронштадтской заливъ.
 XI Красной каналъ.
 XII Стародворцовой.
 XIII Глухой.
 XIIIII Крюковъ.
 XV Адмиралтейской.
 XVI Матерской.
 XVII Галерной.

МОНАСТЫРЬ, СОБОРНЫЯ, ПРИХОДСКІЯ И ПРОЧІЯ ЦЕРКВИ:

НА ЛИТЕЙНОЙ СТОРОНѢ:

а Воскресенской Новодѣвичей монастырь.

НА САНКТПЕТЕРБУРГСКОМЪ ОСТРОВѢ:

- β Соборъ святаѣхъ Апостолъ Петра и Павла.
 ε Соборъ святаѣхъ Живоначальныхъ Троицы.
 γ Соборъ Успенія пресвятыя Богородицы.
 δ Апостола Матвея.
 ε Введеніе во храмъ пресвятыя Богородицы.
 ζ Прображенія Господня въ Колтовской.
 η Чудотворца Николая въ Трунцловъ.

НА АДМИРАЛТЕЙСКОЙ СТОРОНѢ:

- θ Соборъ Ісакія Далматскаго.
 ϑ Рождества пресвятыя Богородицы.

STORONI I OSTROWA.

- A Sanktpeterburgskoy Ostrow.
 B Admiraltejskaja Storona.
 C Moskovskaja Storona.
 D Litejnaja Storona.
 E Wafiljewskoy Ostrow.
 F Wiborgskaja Storona.
 G Tšhaft Aptekarskago Ostrowa.
 H Tšhaft Petrowskago Ostrowa.
 I Tšhaft Kruqlago Ostrowa.

REKI I KANALI.

- I Bolščaja Newa.
 II Malaja Newa.
 III Malaja Newka.
 IIII Fontanka.
 V Moika.
 VI Gluchaja rětšhka.
 VII Prāščhka.
 VIII Karpowka.
 IX Tšchernaja.
 X Kronitatskoy Salw.
 XI Krafnoy Kanal.
 XII Starodworzowoy.
 XIII Gluchoy.
 XIIIII Kriukow.
 XV Admiraltejskoy.
 XVI Masterskoy.
 XVII Galemoj.

MONASTIR, SOBORNIJA, PRICHODSKIJA I PROTŠHIJA ZERKWI.

NA LIITEINOY STORONE.

а Woskressenskoj Nowodewitšhey Monastir.

NA SANKTPETERBURGSKOM OSTROWE.

- β Sšbor swātičh Apostol Petra i Pawla.
 ε Sšbor Swātija Schiwonāčhlniia Troici.
 γ Sšbor Ušpenija prewjatija Bogorodici.
 δ Apostola Matwea.
 ε Wwedenije wo chram prewjatija Bogorodici.
 ζ Preobrafšhenija hofpodnā w Koltowskoy.
 η Tšhodotworza Nicolaja w Trunilowe.

NA ADMIRALTEJSKOY STORONE:

- θ Sšbor Iškija Dalmatskago.
 ϑ Rokšestwa prewtātia Bogorodici.

TABLE

des Quartiers, des Rivieres & Canaux, des Eglises, des Palais de Sa Majesté Impériale & des bati-mens publics, des Cazernes, des Places publiques & des rues avec les ponts contenus dans le Plan de St. Petersburg.

ISLES & QUARTIERS.

- A Isle de St. Petersburg.
 B Quartier de l' Amiraute.
 C Quartier aboutissant au chemin de Moscon.
 D Quartier de la Fonderie.
 E Isle de Bafle.
 F Quartier aboutissant au chemin de Wibourg.
 G Une partie de l' Isle de l' Apothicairerie.
 H Une partie de l' Isle de St. Pierre.
 I Une partie de l' Isle Ronde.

RIVIERES & CANAUX.

- I La grande Newa.
 II La petite Newa.
 III La petite Newka.
 IIII La Fontanka.
 V La Moika.
 VI La Gluchaja.
 VII La Prāščhka.
 VIII La Carpowka.
 IX La Tšchernaja.
 X Le Golf de Cronfadr.
 XI Le Canal rouge.
 XII - - de la vieille Cour.
 XIII - - fourd.
 XIV - - rond.
 XV - - de l' Amiraute.
 XVI - - des Ouvriers.
 XVII - - des Galeries.

EGLISES.

DANS LE QUARTIER DE LA FONDERIE.

а Nouveau Couvent de filles de la Refur-
 rection.

DANS L'ISLE DE S. PETERSBOURG.

- β Cathedrale des Sts. Apotres Piere & Paul.
 ε - - de la Ste. Trinité.
 γ - - de l' Assomption de la Ste. Vierge.
 δ Eglise de l' Apotre Matthien.
 ε - - de la Presentation de la Ste. Vierge.
 ζ - - de la Transfiguration du Seigneur.
 η - - de St. Nicolas.

DANS LE QUARTIER DE L' AMIRAUTE.

- θ Cathedrale de St. Išaac de Dalmatie.
 ϑ Eglise de la nativité de la Ste. Vierge.

и Вознесения Господня.
 * Срѣтенія Господня близъ Сарской
 перспективы или на Конной.

НА ЛИТЕЙНОЙ СТОРОНѢ :

λ Соборъ Спаса Преображенія въ свѣт-
 лизахъ Преображенскихъ.
 μ Святаго великомученика Пантеле-
 монана.
 ν Святаго Симеона Богопримца и
 святаго Анны Пророцъици.
 ξ Сергія чудотворца въ пушкарской.
 ο Благовѣщеніе пресвятыи Бого-
 родицы, что въ свѣтлицѣхъ конной
 лейбгардіи.

НА МОСКОВСКОЙ СТОРОНѢ :

π Владимірскія Богородицы въ двор-
 цовыхъ.
 ϖ Введеніе во храмъ пресвятыи бого-
 родицы, что въ свѣтлицѣхъ Се-
 меновскихъ.
 Ϸ Живоначальныя Троицы, что въ
 свѣтлицѣхъ Измайловскихъ.
 ζ Святыхъ великомученицъ Екате-
 рины, что въ Калинкиной.

НА ВАСИЛЬЕВСКОМЪ ОСТРОВѢ :

ρ Соборъ святаго Апостола Андрея
 первоозваннаго.
 σ Благовѣщеніе пресвятыи Богородицы.

НА ВЫБОРГСКОЙ СТОРОНѢ :

ς Живоначальныя Троицы на боль-
 шой Охтѣ, и при ней
 Покрова пресвятыи Богородицы.
 τ Происхожденіе Честныхъ Дрѣвъ въ
 компанейскихъ.
 φ Святаго Сампсонія странноприм-
 ца въ Синявинѣ баталіонѣ.

иностранныя кѣрки :

на Адмиралтейской сторонѣ

χ Большая Лютерская.
 ψ Шведская.
 ω Реформатская Французская.
 ζ Католической костелъ.

на Литейной сторонѣ

ы Лютерская кѣрка.

ДОМЫ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИ-
 ЧЕСТВА, ПУБЛИЧНЫИ СТРО-
 ЕНІЯ И ПРОЧЕЕ :

НА САНКТПЕТЕРБУРГСКОМЪ ОСТРОВѢ

а Первоначальной дворецъ.
 б Крѣпость и Кронверкъ.
 с Мышной дворъ.
 д Инженерной корпусъ и садъ.
 е Сѣтной рынокъ.

НА АДМИРАЛТЕЙСКОЙ СТОРОНѢ

ф Зимней дворецъ.
 г Лѣтней дворецъ съ садами.
 h Новопостроенной Анничковской
 домъ и садъ.
 i Старой Зимней дворецъ.

i Wofnienija Gospodnja.
 * Sretienija Gospodnja blis Sárskoy per-
 spectiwoy ili na Connoy.

NA LITEINOY STORONE.

λ Sobor Spása Preobraščeniija w swetliza-
 ch Preobraščenskich.
 μ Swátágo Welicomutščeniika Panteleimona.
 ν Swátágo Simeona Bogoprímiza i swátágo
 Anni Prorotščizni.
 ξ Sergija Tščudotworza w Puščkarskoy.
 ο Blagowěščtčeniija přewátágo Bogoro-
 diza, tščto w swetliza-
 ch konnoi leib-
 wardii.

NA MOSKOWSKOY STORONE.

π Wladimírskija Bogorodizi w dworzowich.
 ϖ Wwedenije wo chram přewátágo Bogo-
 rodizi, tščto w swetliza-
 ch Semenowskich.
 Ϸ Schiwonáčhálnija Troizi, tščto w swet-
 liza-
 ch Ismailowskich.
 ζ Swátágo Welicomutščeniizni Jekaterini,
 tščto w Calinkinoy.

NA WASSILJEWSKOM OSTROWE.

ρ Sóbór swátágo Apóstola Andrea per-
 wozwannago.
 σ Blagowěščtčeniije přewátágo Bogorodizi.

NA WIEORGSKOY STORONE :

ς Schiwonáčhálnija Troizi na bolščoi Ochte,
 i pri nei Pokrowa přewátágo Bogorodizi.
 τ Proischoždenije Tščestnych Dřew w
 Kompancejskich.
 φ Swátágo Sampsonija stranopriimza w
 Sináwine batalione.

INOSTRANNIJA KIRKIL

NA ADMIRALTEJSKOY STORONE :

χ Bolščaja Luterskaja.
 ψ Schwedskaja.
 ω Reformatskaja Franzuskaja.
 ζ Katolizkoj Kostel.

NA LITEINOY STORONE :

ы Luterskaja Kirka.

DOMI JEJA IMPERATORSKAGO WE-
 LITSCHESTWA, PUBLITSHNIJA
 STROJENIJA I PROTSCHEJE.

NA SANKTPETERBURGSKOM OSTROWE :

a Perwonáčhálnoy Dworez.
 b Krepotš i Kronwerch.
 c Mitnoy Dwor.
 d Inženernoy Korpus i Sad.
 e Sitnoy Rinok.

NA ADMIRALTEJSKOY STORONE :

f Simney Dworez.
 g Letney Dworez s Sádami.
 h Nowopostrojennoy Anitčkwowskoy Dom
 i Sád.
 i Staroy Simney Dworez.

i - - de l'Ascension.
 * - - de la Purification de la Ste.
 Vierge.

DANS LE QUARTIER DE LA FONDERIE.

λ Cathedrale de la Transfiguration du Sei-
 gneur.
 μ Eglise du St. Martyr Pantelemon.
 ν Eglise de St. Simeon & de Ste. Anna.

ξ - - de St. Sergius.
 ο - - de l'Annonciation de la Ste.
 Vierge.

DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN
 DE MOSCOU.

π Eglise de la Ste. Vierge de Wladimir.
 ϖ - - de la presentation de la Ste.
 Vierge.
 Ϸ - - de la Ste. Trinité.
 ζ - - de Ste. Catharine.

DANS L' ISLE DE BASILE.

ρ Cathedrale de l' Apotre St. André.
 σ Eglise de l' Annonciation.

DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN
 DE WIBOURG.

ς Eglise de la Ste. Trinité & celle de la
 Ste. Vierge.
 τ - - de la Ste. Croix.

φ - - de St. Samson.

EGLISES ETRANGERES.

DANS LE QUARTIER DE L'AMIRAUTÉ.

χ Grande Eglise Luthérienne Allemande.
 ψ Eglise Suedoife.
 ω - - Reformée Francoife
 ζ - - Catholique Romaine.

DANS LE QUARTIER DE LA FONDERIE.

ы Eglise Luthérienne Allemande.

PALAIS DE SA MAJESTÉ IMPE-
 RIALE, BATIMENS PUBLICS &
 AUTRES.

DANS L' ISLE DE ST. PETERSBOURG.

a Le premier Palais.
 б La Forteresse.
 c Ancienne Douane qu' on appelle Mytnoi
 Dwor.
 d Maison pour le Corps du Genie avec son
 Jardin.
 e Marché, nommé Sinoi Rynok.

DANS LE QUARTIER DE L'AMIRAUTÉ.

f Le Palais d' Hiver.
 g Le Palais d' Eté avec les Jardins.
 h Le Palais d' Anitčkow avec son Jardin.
 i L' Ancien Palais d' Hiver.

<p>к Адмиралтейство и корабельная верфь.</p> <p>l Конюшенный дворъ.</p> <p>m Главная Полиця.</p> <p>n Главная аптека.</p> <p>o Малая аптека.</p> <p>p Почтовой дворъ.</p> <p>q Госпийной дворъ.</p> <p>r Морской рынокъ.</p> <p>s Новая Голландя и прядильной дворъ.</p> <p>t Морской полковой дворъ</p> <p>u Анбары, въ которыхъ хранится дубовой лѣсъ на спосоніе кораблей и галеръ.</p> <p>v Галерная верфь.</p> <p>w Морскіе провіантскіе магазейны.</p> <p>x Подворной дворецъ.</p> <p align="center">НА ЛИТЕЙНОЙ СТОРОНѢ</p> <p>y Партикулярная верфь.</p> <p>z Старой дворцовой запасной дворъ.</p> <p>aa Литейной дворъ и арсеналъ.</p> <p>bb Дворцовой каменной запасной дворъ сб новостроющагося церьквы.</p> <p>cc Лабораторія для фейерверковъ.</p> <p>dd Итальянской садъ и палаты.</p> <p>ee Пустой рынокъ.</p> <p align="center">НА МОСКОВСКОЙ СТОРОНѢ</p> <p>ff Калининскій прядильной домъ.</p> <p align="center">НА ВАСИЛЬЕВСКОМЪ ОСТРОВѢ</p> <p>gg Правительствующій Сенатъ и прочія государственныхъ коллегій и канцелярій.</p> <p>hh Академія Наукъ и Художествъ сб Библіотекою и Кунсткамерою.</p> <p>ii Галерная гавань и верфь.</p> <p>kk Шляхетной Кадетской корпусъ</p> <p>ll Морской Шляхетной Кадетской корпусъ.</p> <p>mm Адмиралтейская аптека.</p> <p>nn Каменной госпийной дворъ и биржа.</p> <p>oo Портвая таможня и пакгаузы.</p> <p>pp Театръ фейерверковъ и иллюминацій.</p> <p>qq Андрѣевской рынокъ сб рядами.</p> <p align="center">НА ВИБОРГСКОЙ СТОРОНѢ</p> <p>rr Морская и сухопутная Госпиталь сб церьквы и сб садомъ.</p> <p>ss Сахарной дворъ.</p> <p>tt Старыя канцы на Охнѣ.</p>	<p>k Admiralteyftvo i korabelnaja Werf.</p> <p>l Konijnshennoy Dwor.</p> <p>m Glawnaja Polizia.</p> <p>n Glawnaja Apteka.</p> <p>o Malaja Apteka.</p> <p>p Pochtowoy Dwor.</p> <p>q Gosfijnoy Dwor.</p> <p>r Morskoj Rynok.</p> <p>s Nowaja Hollandija i prädilnoy Dwor.</p> <p>t Morskoj polkowoy Dwor.</p> <p>u Anbari, w kotorich chranitsja dubowoy Les na Strojenje Korabley i Galer.</p> <p>v Galernaja Werf.</p> <p>w Morskija prowiantskija Magazeyni.</p> <p>x Podfornoy Dworecz.</p> <p align="center">NA LITEINOY STORONE:</p> <p>y Partikularnaja Werf.</p> <p>z Staroy dworzowoy zapasnoy Dwor.</p> <p>aa Liteynoy Dwor i Arsenal.</p> <p>bb Dworzowoy kamennoy zapasnoy Dwor</p> <p>s nowostrojuschichesjula Zerkwija.</p> <p>cc Laboratorija dla Fejerwerkow.</p> <p>dd Italijskoj Sad i Palati.</p> <p>ee Pustoy Rinok.</p> <p align="center">NA MOSKOWSKOY STORONE:</p> <p>ff Kalinkinskoy prädilnoy Dom.</p> <p align="center">NA WASILEWSKOM OSTROWE:</p> <p>gg Prawitelstwujuschiji Senat i protschija gosfudartwennija Kollegii i Kanzellarii.</p> <p>hh Academia Nauk i Chudobchestw s Bibliotekoju i Kunstkameroju.</p> <p>ii Galernaja Gawan i Werf.</p> <p>kk Schlächetnoy Kadetskoy Korpus.</p> <p>ll Morskoj schlächetnoy Kadetskoy Korpus.</p> <p>mm Admiraltejskaja Apteka.</p> <p>nn Kamennoy Gosfijnoy Dwor i Birzha.</p> <p>oo Portowaja Tamofchnä.</p> <p>pp Teatr Fejerwerkow i Illuminazii.</p> <p>qq Andrejewskoy Rinok s Rädami.</p> <p align="center">NA WIBORGSKOY STORONE:</p> <p>rr Morskaja i Suchoputnaja Hofchpital s Zerkwiju i s Sädom.</p> <p>ss Sacharnoy Dwor.</p> <p>tt Starija Kanzi na Ochte.</p>	<p>k L' Amirané avec le chantier pour les vaisseaux de guerre.</p> <p>l Les Ecuries.</p> <p>m La Police.</p> <p>n La principale Apothicaierie.</p> <p>o La petite Apothicaierie.</p> <p>p La Maison des Postes.</p> <p>q Les Boutiques.</p> <p>r Marché, nommé Morskoj Rynok.</p> <p>s La nouvelle Hollande & le batiment où l'on équipe les vaisseaux.</p> <p>t Maison des gens de l' Amirané.</p> <p>u Magazin de bois de charpente pour construire les vaisseaux.</p> <p>v Chantier pour la construction des Galeres.</p> <p>w Magazins de vivres pour l' Amirané.</p> <p>x Magasin de garde.</p> <p align="center">DANS LE QUARTIER DE LA FONDERIE.</p> <p>y Chantier pour les batimens des particuliers.</p> <p>z Ancien magazin pour la Cour.</p> <p>aa La fonderie avec l'Arsenal.</p> <p>bb Nouveau Magazin pour la Cour où il y a aussi une Eglise.</p> <p>cc Le Laboratoire pour les feux d'Artifice.</p> <p>dd Le jardin Italien avec le Palais.</p> <p>ee Marché nommé Pustoj Rynok.</p> <p align="center">DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE MOSCOU.</p> <p>ff Maison de correction à Kalinka.</p> <p align="center">DANS L'ISLE DE BASILE.</p> <p>gg Batimens pour le Senat, les Colleges & les Chancelleries.</p> <p>hh L' Academie des Sciences & des Arts avec la Bibliotheque & le Cabinet de Raretés.</p> <p>ii Port des Galeres, où il y a aussi un chantier.</p> <p>kk Le Corps des Cadets.</p> <p>ll Le Corps des Cadets de la Marine.</p> <p>mm Apothicaierie de l' Amirané.</p> <p>nn Magazins & Boutiques de pierre avec la Bourfe.</p> <p>oo La Douane.</p> <p>pp Lieu, où les feux d'artifice se tirent ordinairement.</p> <p>qq Boutiques & Marché nommé Andrejewskoi Rynok.</p> <p align="center">DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE WIBOUAG.</p> <p>rr Les Hopitaux, où il y a aussi une Eglise & un Jardin de Botanique.</p> <p>ss Sucrierie.</p> <p>tt Reste de l' ancienne forteresse Nienfchanze.</p>
<p>uu Мостъ чрезъ Нову рѣку.</p> <p>vv Пенковыя анбары.</p> <p>ww Провіантскіе каменныя анбары.</p> <p>xx Иностранныя кладбища.</p>	<p>uu Most tsches Newu reku.</p> <p>vv Penkowije Anbari.</p> <p>ww Prowiantskije kamennije Anbari.</p> <p>xx Inostrannija kladbischtscha.</p>	<p>uu Pont sur la Newa.</p> <p>vv Magazins de marchandises qui viennent de l' interieur de la Russie.</p> <p>ww Magazins de vivres.</p> <p>xx Cimetieres pour les etrangers.</p>

уу Желѣзныя трубы и бассейны, которыми проводилса вода къ фонтанамъ въ лѣвнней садѣ.

СВѢТЛИЦЫ:

- zz Конной лейбгвардіи.
- aaa Преображенскія.
- bbb Семеновскія.
- ccc Измайловскія.
- ddd Егерскія.

ЛУГА И ПЛОЩАДИ.

- У Адмиралтейской лугѣ.
- У Адмиралтейскія площади.
- П Адмиралтейская сборная.
- У Успенская.
- У Адмиралтейская харчевая.
- У Адмиралтейская сынная.
- У Площадная.
- У Адмиралтейская сѣнная и дровная.
- У Конная.
- У Долгая.
- У Торговая.
- У Аптекарская.
- У Исаковская.
- У Коллежская.
- У Троицкая.
- У Парадная.

∞ Мѣста, на которыхъ назначено быть строенію.

уу Schelesnija trubi i basseini, ktorimiowoditsi woda k fontanam w letney sad.

SWETLIZI.

- zz Konnoy Leibgardii.
- aaa Preobrazhenskija.
- bbb Semenowskija.
- ccc Izmajlowskija.
- ddd Jegenskija.

LUGA I PLOSCHTSCHADI.

- У Admiralteyskoj lug.
- У Morskija ploščtšchadi.
- П Admiraltejskaja sbornaja.
- У Uspenskaja.
- У Admiraltejskaja chartšchewaja.
- У Admiraltejskaja sitnaja.
- У Ploščtšchadnaja.
- У Admiraltejskaja sennaja i drownaja.
- У Konnaja.
- У Dolgaja.
- У Torgowaja.
- У Aptekarskaja.
- У Isakijewskaja.
- У Kolležskaja.
- У Troitskaja.
- У Paradnaja.

∞ Mesta, na ktorich nafiatcheno buit strojenju.

уу Tuiaux & bassains pour les Jets d'eau dans les Jardins Imperiaux.

CAZERNES.

- zz Pour la garde à cheval.
- aaa - - - de Preobrazhenskij.
- bbb - - - de Semenowski.
- ccc d' Izmajlowski.
- ddd pour le Corps des Chasseurs.

PLACES & MARCHES.

- У Прѣ devant le Palais d' Hiver de Sa Majesté Imperiale nommé Admiralteyskoj Lug.
- У - - devant l'Amirauté nommé Morskija Ploščtšchadi.
- П Place nommée Ploščtšchad Admiraltejskaja sbornaja.
- У - - - Uspenskaja.
- У - - - Admiraltejskaja chartšchewaja.
- У - - - Admiraltejskaja sitnaja.
- У - - - Ploščtšchadnaja.
- У Marché au foin & au bois.
- У - - - aux chevaux.
- У Place nommée Ploščtšchad Dolgaja.
- У - - - Torgowaja.
- У - - - Aptekarskaja.
- У - - - Isakijewskaja.
- У - - - Kolležskaja.
- У - - - Troitskaja.
- У - - - Paradnaja.

∞ Places où l'on doit bâtir des Maisons.

УЛИЦЫ И ПЕРЕУЛКИ:

НА АДМИРАЛТЕЙСКОЙ СТОРОНѢ:

- 1 Верхняя набережная.
- 2 Береговая.
- 3 Большая Нѣмецкая.
- 4 Красная.
- 5 Мошковъ переулкъ.
- 6 Набережная Нѣмецкая.
- 7 Большая луговая.
- 8 Невская першекшивая.
- 9 Большая гостиная.
- 10 Набережная гостиная.
- 11 Средняя першекшивая.
- 12 Вознесенская першекшивая.
- 13 Большая дворанская.
- 14 Малая дворанская.
- 15 Адмиралтейская.
- 16 Малая луговая.
- 17 Исаковская.
- 18 Галерная.
- 19 Набережная конюшенная.
- 20 Большая конюшенная.
- 21 Рождественская.
- 22 Набережная рождественская.
- 23 Набережная садовая.

ULIZI I PEREULKI

NA ADMIRALTEYSKOJ STORONE.

**RUES
DANS LE QUARTIER DE
L'ADMIRALTE.**

- 1 Werchnijaja naberechnaja.
- 2 Beregowaja.
- 3 Bolšhaja nemežskaja.
- 4 Krasnaja.
- 5 Moškow pereulok.
- 6 Naberechnaja nemežskaja.
- 7 Bolšhaja lugowaja.
- 8 Newskaja perspektiwaja.
- 9 Bolšhaja gostinaja.
- 10 Naberechnaja gostinaja.
- 11 Srednaja perspektiwaja.
- 12 Wolnenskaja perspektiwaja.
- 13 Bolšhaja dworinskaja.
- 14 Malaja dworinskaja.
- 15 Admiraltejskaja.
- 16 Malaja lugowaja.
- 17 Isakijewskaja.
- 18 Galernaja.
- 19 Naberechnaja konjušennaja.
- 20 Bolšhaja konjušennaja.
- 21 Roždestwenskaja.
- 22 Naberechnaja roždestwenskaja.
- 23 Naberechnaja sadowaja.

- 24 Итальянская.
- 25 Большая садовая першекшивая.
- 26 Проѣзжая.
- 27 Конская.
- 28 Новая.
- 29 Чернышевъ переулкъ.
- 30 Апраксинъ переулкъ.
- 31 Набережная Вознесенская.
- 32 Сѣнной переулкъ.
- 33 Сарская першекшивая.
- 34 Малая сарская.
- 35 Большая Мѣщанская.
- 36 Средняя Мѣщанская.
- 37 Малая Мѣщанская.
- 38 Большая свѣзжая.
- 39 Береговая.
- 40 Приканная.
- 41 Малая свѣзжая.
- 42 Голзинъ переулкъ.
- 43 Дровяной переулкъ.
- 44 Морская.
- 45 Большая матросская.
- 46 Екатерингофская.
- 47 Морская набережная.
- 48 Приканная Адмиралтейская.
- 49 Морская мастерская.
- 50 Большая морская.
- 51 Морская полковая.
- 52 Первая солдатская.
- 24 Italijskaja.
- 25 Bolšhaja sadowaja perspektiwaja.
- 26 Projesčej.
- 27 Konjskaja.
- 28 Nowaja.
- 29 Tichmyšew pereulok.
- 30 Apraksin pereulok.
- 31 Naberechnaja wolnenskaja.
- 32 Sennoj pereulok.
- 33 Sarskaja perspektiwaja.
- 34 Malaja sarskaja.
- 35 Bolšhaja meščtšchanskaja.
- 36 Srednaja - - - - -
- 37 Malaja - - - - -
- 38 Bolšhaja Svesčhaja.
- 39 Beregowaja.
- 40 Prikannaja.
- 41 Malaja Svesčhaja.
- 42 Golizin pereulok.
- 43 Drownoj pereulok.
- 44 Morskaja.
- 45 Bolšhaja matroskaja.
- 46 Jecaterinofskaja.
- 47 Morskaja naberechnaja.
- 48 Pricannaja Admiraltejskaja.
- 49 Morskaja masterskaja.
- 50 Bolšhaja morskaja.
- 51 Morskaja polkowaja.
- 52 Pervaja soldatskaja.

53	Офицерская.	53	Oficerskaja.
54	Третья солдатская.	54	Tretija soldatskaja.
55	Вторая солдатская.	55	Wtoraja soldatskaja.
56	Токарной переулкѣ.	56	Tokarnoj pereulok.
57	Шкипорская.	57	Schkiporskaja.
58	Басманная.	58	Basmannaja.
59	Успенская.	59	Uspenskaja.
60	Лодманская.	60	Lozmannskaja.
61	Морская харчевая.	61	Morskaja charčewaja.
62	Калашной переулкѣ.	62	Calashnoj pereulok.
63	Смольная.	63	Smolnaja.
64	Прядильная.	64	Pradilnaja.
65	Морская луговая.	65	Morskaja lugowaja.

НА ЛИТЕЙНОЙ И МОСКОВСКОЙ СТОРОНѢ :

NA LITEYNOY I MOSKOWSKOY STORONE.

DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE MOSCOU.

66	Литейная першпективная.	66	Liteynaja perspektiwaja.
67	Невская першпективная.	67	Newskaja perspektiwaja.
68	Старая Невская першпективная.	68	Staraja Newskaja perspektiwaja.
69	Первая береговая.	69	Perwaja beregowaja.
70	Вторая береговая.	70	Wtoraja beregowaja.
71	Сергиевская.	71	Sergiewskaja.
72	Хамовая.	72	Chamowaja.
73	Преображенская полковая.	73	Preobrazhenskaja polkowaja.
74	Спирмянка.	74	Spremjanka.
75	Басманная.	75	Basmannaja.
76	Парусная.	76	Parusnaja.
77	Столовая.	77	Stolowaja.
78	Кузнечная.	78	Kusnetchnaja.
79	Скапертная.	79	Skatertnaja.
80	Большая.	80	Bolotnaja.
81	Московская.	81	Moskowskaja.
82	Свѣшная.	82	Sweŝchnaja.
83	Ивановская.	83	Iwanowskaja.
84	Большая загородная.	84	Bolichaja zagorodnaja.
85	Офицерская.	85	Oficerskaja.
86	Семеновская.	86	Semenowskaja.
87	Измайловская.	87	Jsmajlowskaja.
88	Служивая.	88	Sluŝiwaja.
89	Головинской.	89	Golowinskoy.
90	Куранинѣ.	90	Kurani.

НА ВАСИЛЬЕВСКОМЪ ОСТРОВѢ

NA WASSILJEWSKOM OSTROWE :

DANS L'ISLE DE BASILE.

91	Большая першпективная.	91	Bolichaja perspektiwaja.
92	Малая першпективная.	92	Malaja perspektiwaja.
93	Третья першпективная.	93	Tretija perspektiwaja.
Сб 94	по 120 улицъ на островѣ называемыя линиями.	94	po 120 ulic na ostrowe nawiwajemija linijami.

НА САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОМЪ ОСТРОВѢ

NA SANCT-PETERBURGSKOM OSTROWE.

DANS L'ISLE DE SAINT-PETERSBOURG.

121	Большая Троицкая.	121	Bolichaja Troickaja.
122	Троицкая наличная.	122	Troickaja nalichnaja.
123	Троицкая малая.	123	Troickaja malaja.
124	Троицкой переулкѣ.	124	Troickoj pereulok.
125	Набережная Невская.	125	Naberechnaja Newskaja.
126	Задняя Невская.	126	Sadnaja Newskaja.
127	Большая дворянская.	127	Bolichaja dworinskaja.
128	Набережная дворянская.	128	Naberechnaja dworinskaja.
129	Перезонной переулкѣ.	129	Perewosnoj pereulok.
130	Малая дворянская.	130	Malaja dworinskaja.
131	Торговая первая.	131	Torgowaja perwaja.

132	Напрудной переулкѣ.	132	Naprudnoj pereulok.
133	Торговая вторая.	133	Torgowaja wtoraja.
134	Большая рожевспенская.	134	Bolichaja roŝewspenskaja.
135	Малая рожевспенская.	135	Malaja roŝewspenskaja.
136	Рожевспенской проходѣ.	136	Roŝewspenskoy prochod.
137	Большая посадская.	137	Bolichaja possadskaja.
138	Малая посадская.	138	Malaja possadskaja.
139	Третья посадская.	139	Tretija possadskaja.
140	Посадской переулкѣ.	140	Possadskoj pereulok.
141	Художивческая.	141	Chudochiwitskaja.
142	Монетивская.	142	Monetivskaja.
143	Первая набережная по Карповкѣ.	143	Perwaja naberechnaja po Karpowke.
144	Вторая набережная по Карповкѣ.	144	Wtoraja naberechnaja po Karpowke.
145	Первая аптекарская.	145	Perwaja aptekarskaja.
146	Вторая аптекарская.	146	Wtoraja aptekarskaja.
147	Третья аптекарская.	147	Tretija aptekarskaja.
148	Третья набережная по Карповкѣ.	148	Tretija naberechnaja po Karpowke.
149	Проточной переулкѣ.	149	Prototschnoj pereulok.
150	Свѣшанская.	150	Sweŝchantŝkaja.
151	Большая.	151	Bolotnaja.
152	Кузнечная.	152	Kusnetchnaja.
153	Мастерская первая.	153	Masterskaja perwaja.
154	Мастерская вторая.	154	Masterskaja wtoraja.
155	Промысленичская.	155	Promislenitschskaja.
156	Большая Матвѣевская.	156	Bolichaja Matwejewskaja.
157	Передняя Матвѣевская.	157	Perednaja Matwejewskaja.
158	Первая Матвѣевская.	158	Perwaja Matwejewskaja.
159	Средняя Матвѣевская.	159	Srednaja Matwejewskaja.
160	Вторая Матвѣевская.	160	Wtoraja Matwejewskaja.
161	Третья Матвѣевская.	161	Tretija Matwejewskaja.
162	Четвертая Матвѣевская.	162	Tŝetwertaja Matwejewskaja.
163	Маркитанская.	163	Markitanskaja.
164	Маркитанской переулкѣ.	164	Markitanskoy pereulok.
165	Кронвержская.	165	Cronwerchskaja.
166	Рыночная линия.	166	Rinotchnaja linija.
167	Задняя рыночная.	167	Sadnaja rinotchnaja.
168	Первая Пушкарская.	168	Perwaja Puŝkarskaja.
169	Вторая Пушкарская.	169	Wtoraja Puŝkarskaja.
170	Свѣжей переулкѣ.	170	Sŝeshej pereulok.
171	Кабацкой переулкѣ.	171	Kabazkoj pereulok.
172	Боковая рыночная.	172	Bokowaja rinotchnaja.
173	Большая Веденская.	173	Bolichaja wedeneskaja.
174	Первая Веденская.	174	Perwaja wedeneskaja.
175	Вторая Веденская.	175	Wtoraja wedeneskaja.
176	Третья Веденская.	176	Tretija wedeneskaja.
177	Набережная Успенская.	177	Naberechnaja Uspenskaja.
178	Успенская.	178	Uspenskaja.
179	Малая Николаевская.	179	Malaja Nikolajewskaja.
180	Набережная Николаевская.	180	Naberechnaja Nikolajewskaja.
181	Большая Николаевская.	181	Bolichaja Nikolajewskaja.
182	Задняя Николаевская.	182	Sadnaja Nikolskaja.
183	Петровская.	183	Petrowskaja.
184	Первая Гребуцкая.	184	Perwaja Grebezukaja.
185	Вторая Гребуцкая.	185	Wtoraja Grebezukaja.
186	Третья Гребуцкая :	186	Tretija Grebezukaja.
187	Четвертая Гребуцкая :	187	Tŝetwertaja Grebezukaja.
188	Пятая Гребуцкая :	188	Pataja Grebezukaja.
189	Большая гарнизонная.	189	Bolichaja garnizonnaja.
190	Средняя гарнизонная.	190	Srednaja garnizonnaja.
191	Банной переулкѣ.	191	Bannoj pereulok.
192	Загородная улица.	192	Zagorodnaja uliza.
193	Первая парадная.	193	Perwaja paradnaja.
194	Вторая парадная.	194	Wtoraja paradnaja.
195	Набережная инженерная.	195	Naberechnaja inŝenernaja.
196	Передняя инженерная.	196	Perednaja inŝenernaja.
197	Задняя инженерная.	197	Sadnaja inŝenernaja.

198 Первая слободская инженерная.	198 Perwaja slobodskaja inženernaja.
199 Вторая слободская инженерная.	199 Wtoraja slobodskaja inženernaja.
200 Третья слободская инженерная.	200 Tretja slobodskaja inženernaja.
201 Боксовая инженерная.	201 Bokowaja inženernaja.
202 Банная или Поваренная.	202 Bannaja ili powarennaja.
203 Площадная инженерная линия.	203 Ploščadnaja inženernaja linija.

NA WIBORGSKOY STORONĖ

НА ВЫБОРГСКОЙ СТОРОНѢ

DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE WILBOURG.

204 Самсоновская перспективная.	204 Samsonjewskaja perspektiwaja.
205 Самсоновская.	205 Samsonjewskaja.
206 Охтенская перспективная.	206 Ochtenskaja perspektiwaja.
207 Перевозная.	207 Perewoznaja.
208 Компанейская.	208 Companijskaja.
209 Набережная Охтенская.	209 Naberežnaja Ochtenskaja.
Съ 210 по 220 улицы на Охтѣ.	210 по 220 ulizi na Ochte.

МОСТЫ ПО ФОНТАНКѢ

MOSTI PO FONTANKE.
PONTS SUR LA FONTANKA.

221 Симоновской.	221 Simeonowskoj.
222 Аничковской.	222 Aničkowskoj.
223 Семеновской.	223 Semenowskoj.
224 Обуховъ.	224 Obuchow.
225 Измайловской.	225 Imajlowskoj.
226 Калининской подъемной.	226 Kalinkinskoj podjemnoj.

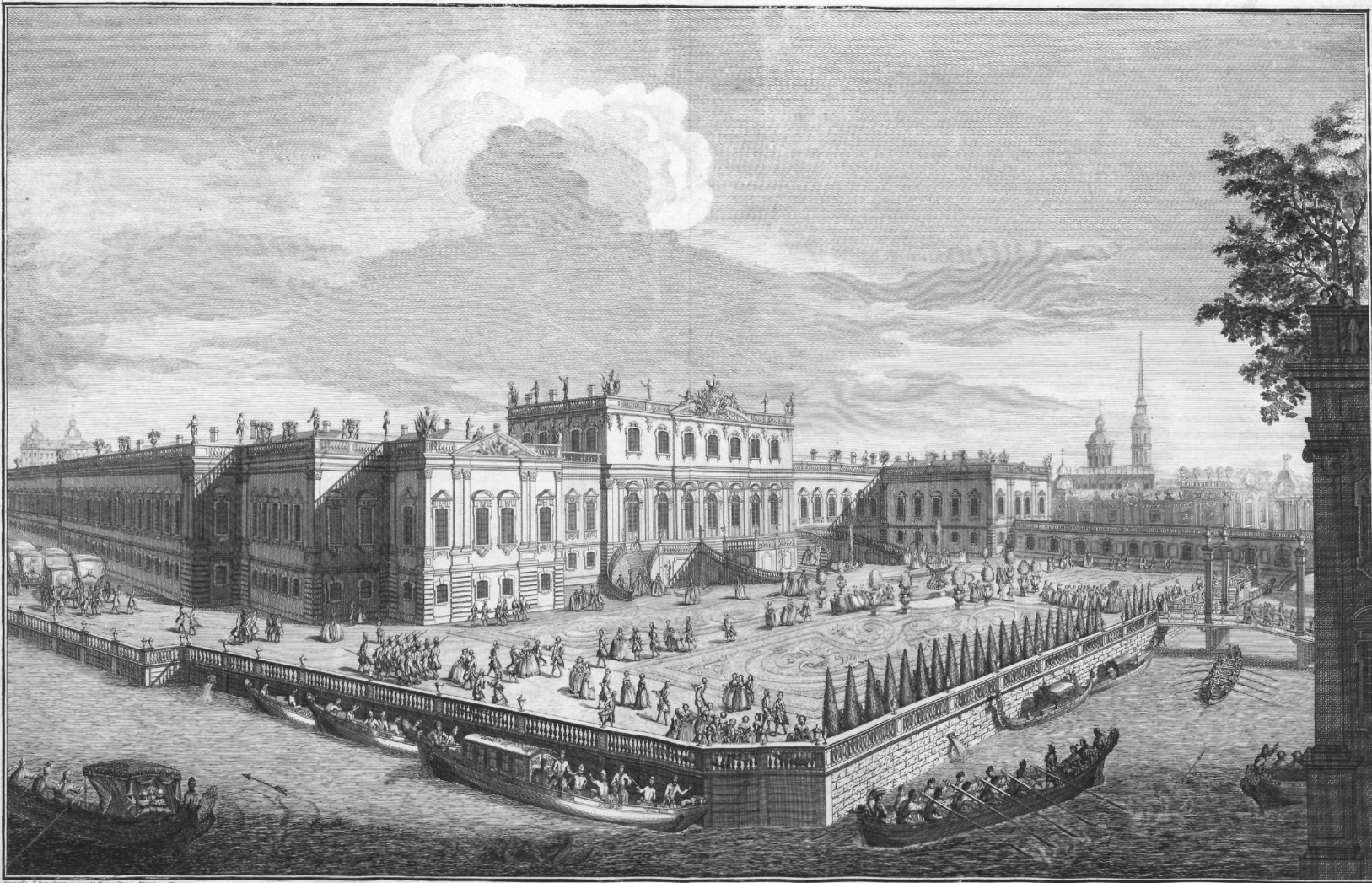
PODĖMNYE MOSTI PO MOJKĖ

PONTS SUR LA MOIKA.

227 Красной.	227 Krasnoj.
228 Зеленой.	228 Selenoj.
229 Синей.	229 Sinej.
230 Галерной.	230 Galernoj.

NB. Outre qu' il seroit difficile de traduire exactement les noms des rues & des ponts, ils n' intéressent pas assez pour qu' il soit besoin d' en donner l' explication.

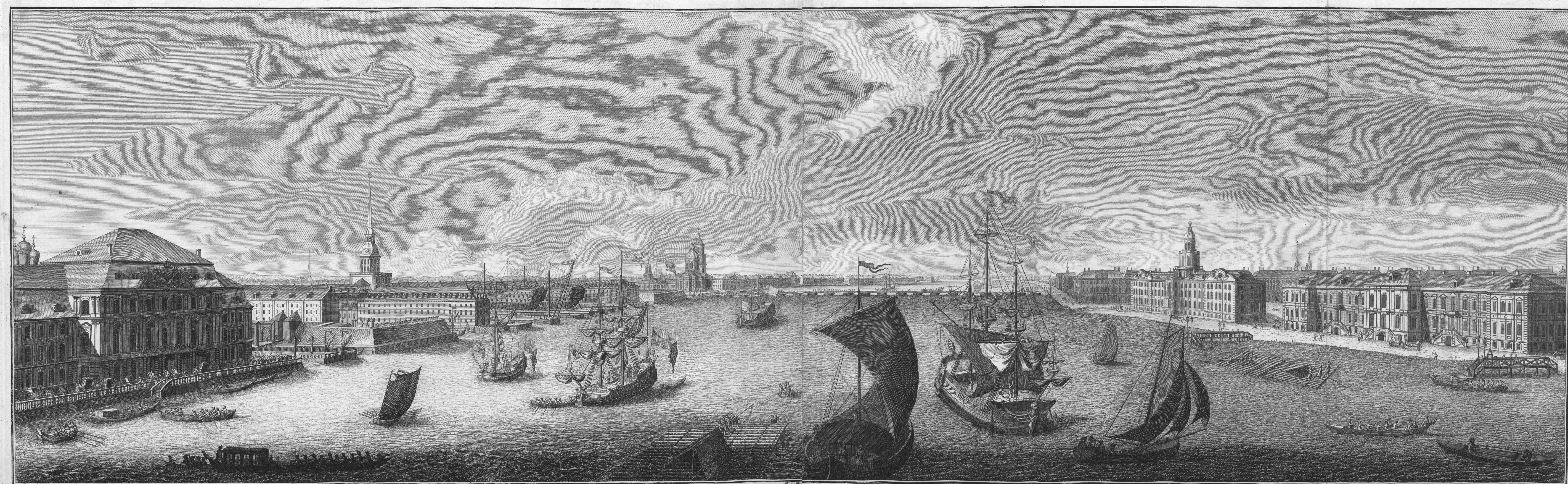




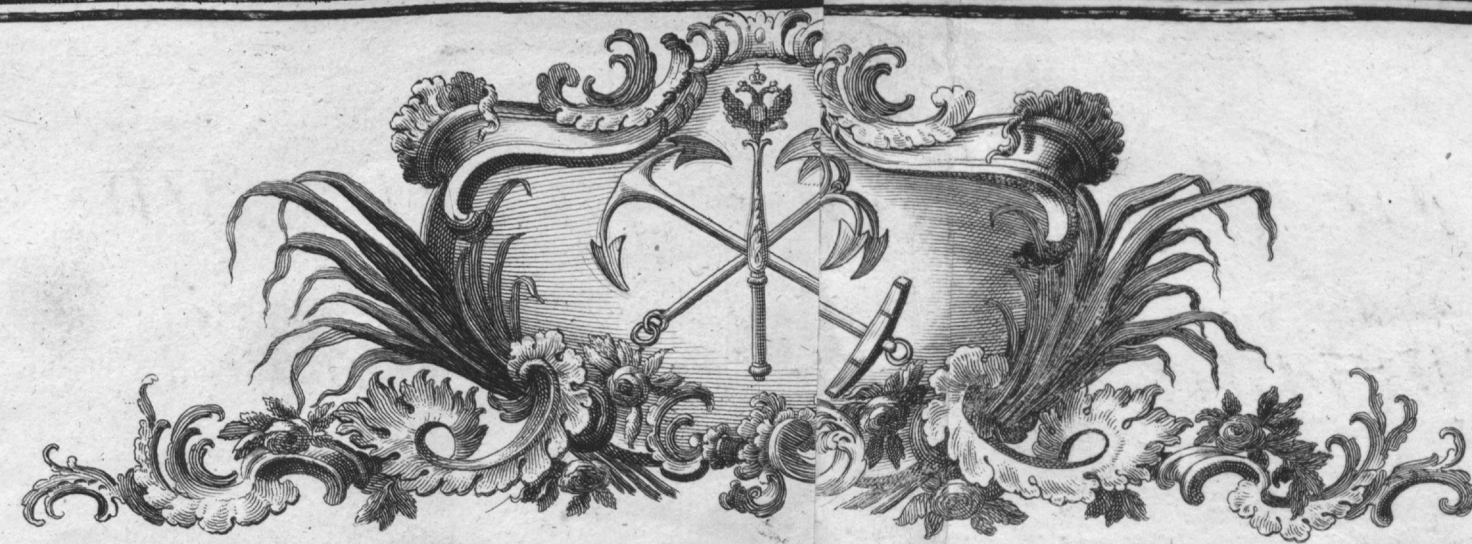
Видъ съ Императорскаго Летняго Дворца въ Санктпетербургѣ.

Видъ съ Императорскаго Летняго Дворца въ Санктпетербургѣ.

Проспектъ Летняго Ея Императорскаго
 Величества дому съ Сѣверную сторону:
 
 Vie du Palais d'Été de Sa Majesté
 Imperiale du côté du Nord.



Проспектъ пѣ низъ по Невѣ рѣкѣ между зимнимъ
 Ея Императорскаго Величества домомъ и Академією Наукъ.



Vue des bords de la Neva en descendant la riviere entre le Palais
 d'hiver de Sa Majesté Imperiale & les batimens de l'Academie des Sciences

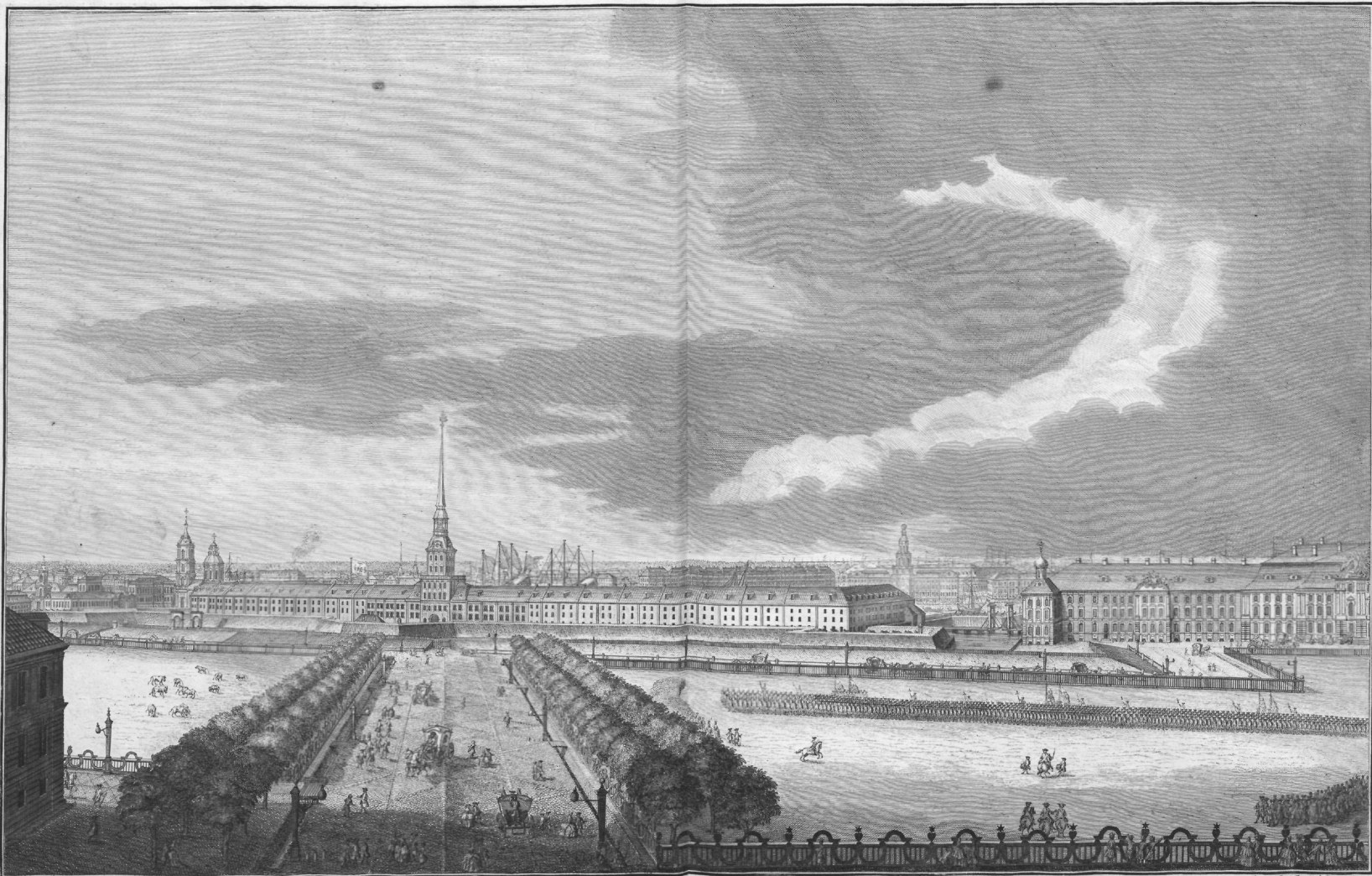


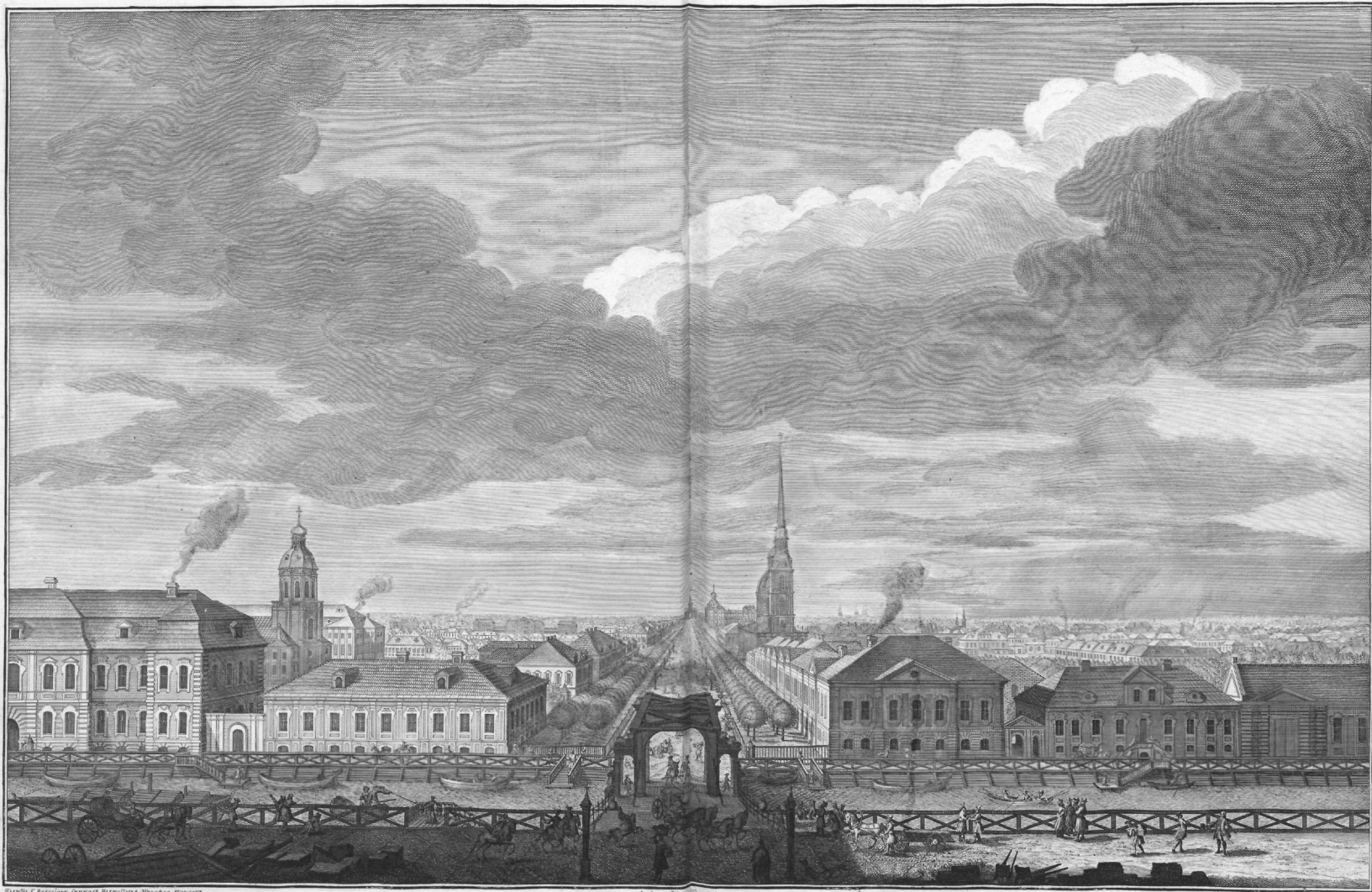
Иллюстрация к книге «Самое интересное в истории России»

Грав. Исаак Давидович Левин

*Перспективъ Адмиралтейства и около лежащихъ строений
съ частию Невской перспективой дороги с Западную сторону.*



*Vue de l'Amirauté et de ses Environs
en regardant de la Porte Triomphale vers l'occident.*



Гравированъ Г. Виллемсомъ, по рисунку архитектора Николая Ивановича Маврина

Гравированъ Г. Виллемсомъ, по рисунку архитектора Николая Ивановича Маврина

Проспектъ Невской Перспективой дороги
отъ Адмиралтескихъ триумфальныхъ воротъ къ востоку:



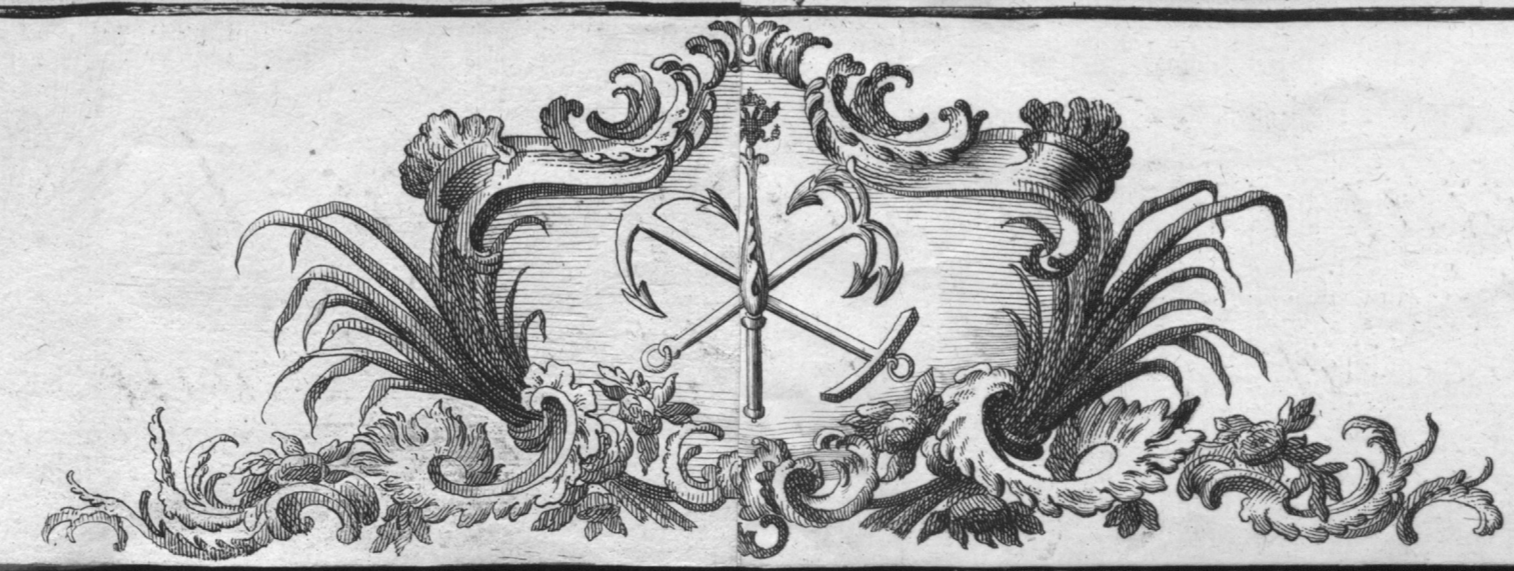
Vue d'une partie de la Ville de S^t Petersbourg
en regardant de la Porte Triomphale de l'Amirauté vers l'orient.



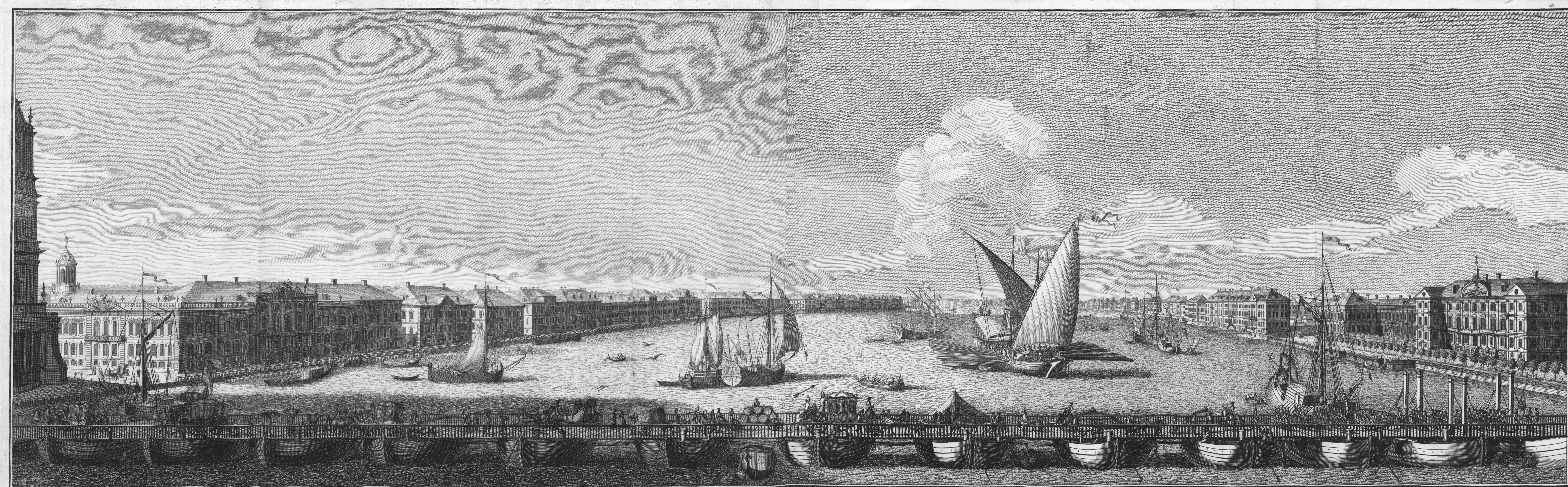
Гравированъ Г. Валерианомъ Ситникомъ по рисунку М. Мухоморова.

Нева: Матрица. Бумага. Гравированъ Г. Валерианомъ Ситникомъ по рисунку М. Мухоморова.

*Проспектъ въ перхъ по Невѣ рѣкѣ къ Востоку между Галерною церквью
и 15 линією Васильевскаго острова.*



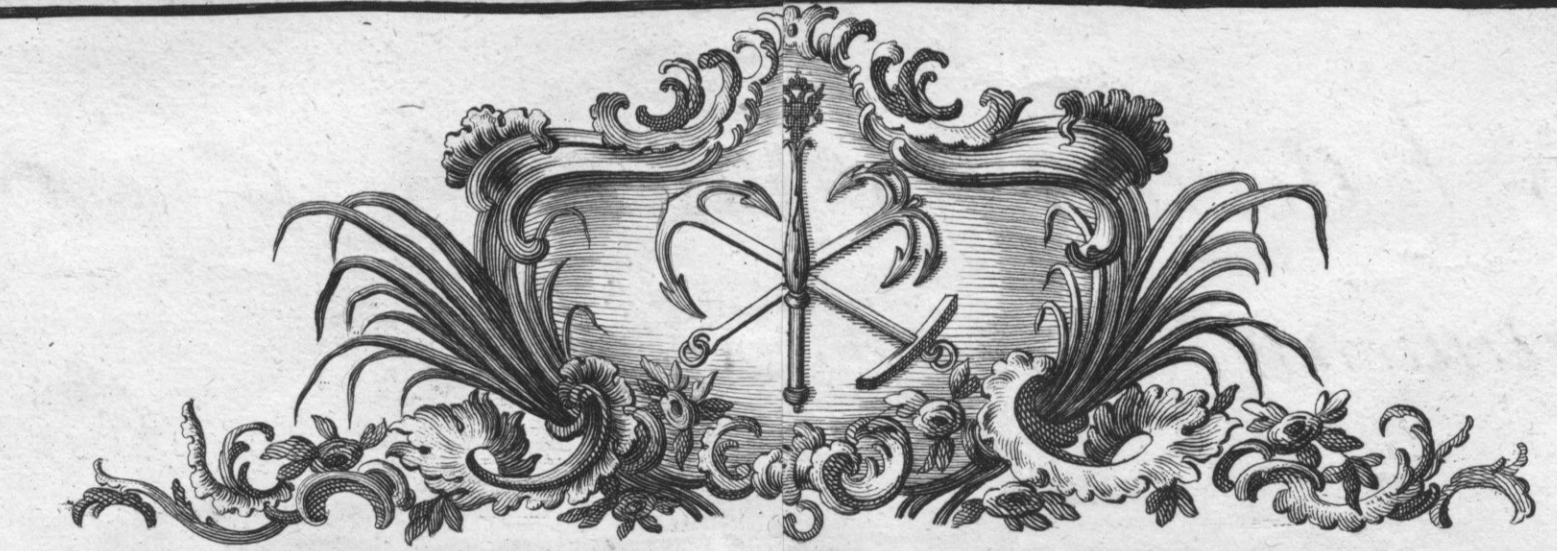
*Vue de la Neva vers l'orient entre le chantier des Galeres
et la 15^{me} ligne de Wassili ostroff.*



Рисунгъ Г. Байерта, Спб. Подъ руководствомъ Миссера Мачетти.

Рисунгъ Миссера Ивана Семеновича, Директора Академическаго корпуса.

Простектъ въ низъ по Невѣ рѣкѣ отъ Менскаго моста между
Исаіеюскою церквію и корпусомъ Кадетскимъ.



*Vue de la Neva vers l'occident entre l'Eglise de St. Isaac
et les batimens du corps des Cadets.*



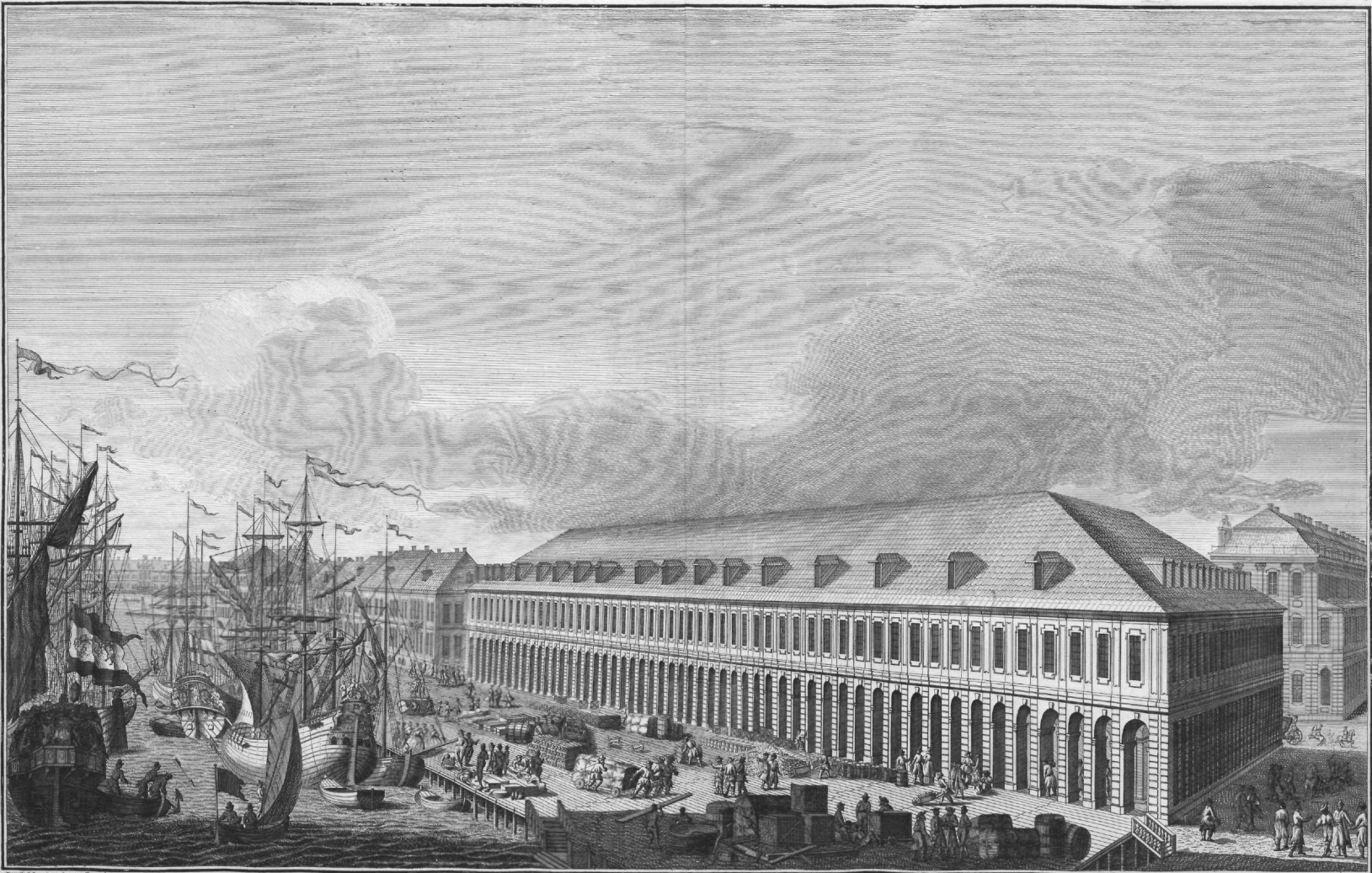
Видъ: Г. Яковлевъ, архитекторъ, и Хавианъ Жюльенъ.

Видъ: Жюльенъ Жюльенъ Жюльенъ Жюльенъ Жюльенъ.

Проспектъ Государственныхъ Коллегій
съ частію Гостиного двора съ восточную сторону.



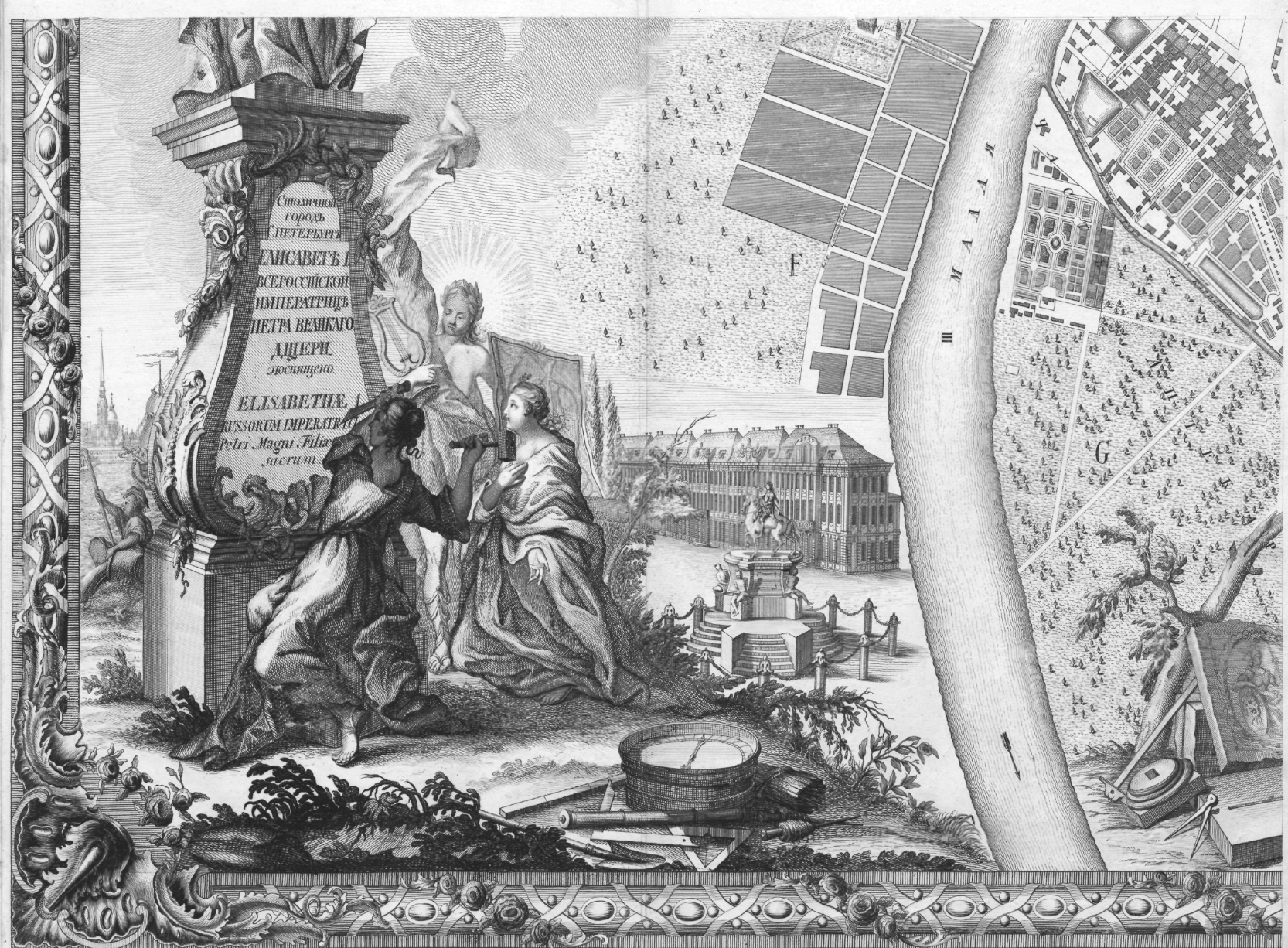
Vue des batimens des Colleges Imperiaux
& d'une partie du Magazin de marchandises vers l'orient



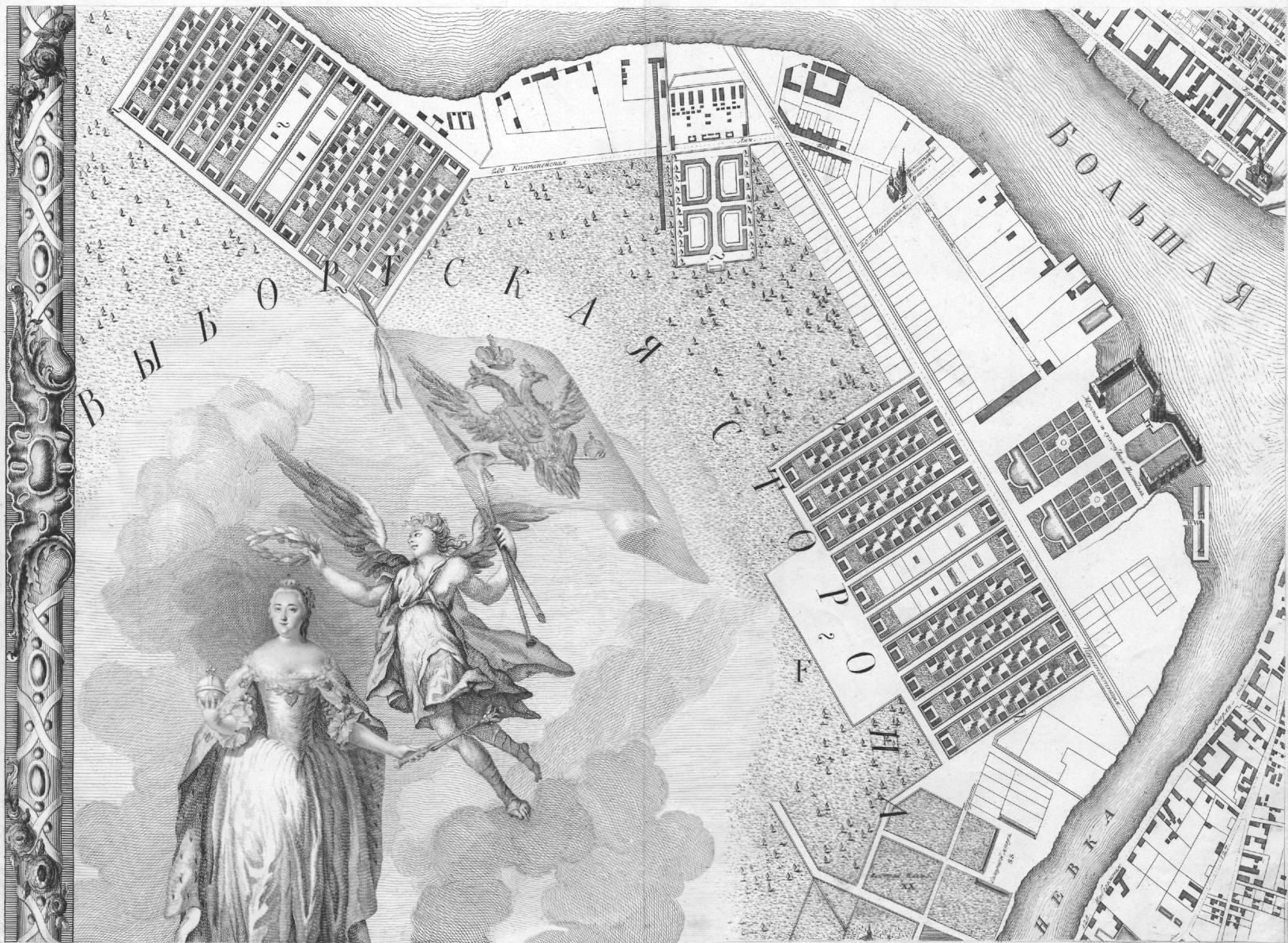
Проспектъ Биржи и Гостиного двора
 пперьхъ по малой Невѣ рѣкѣ

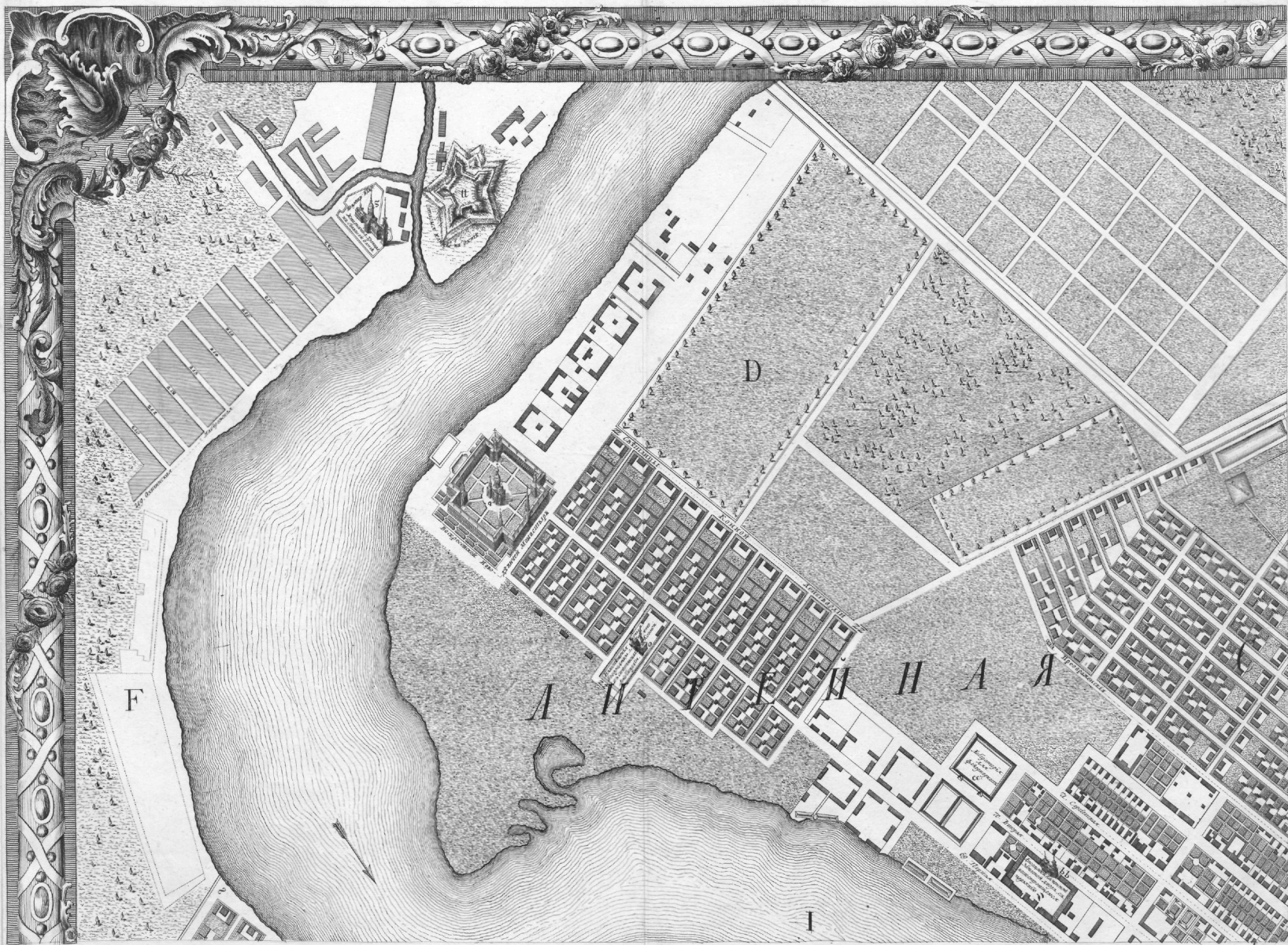


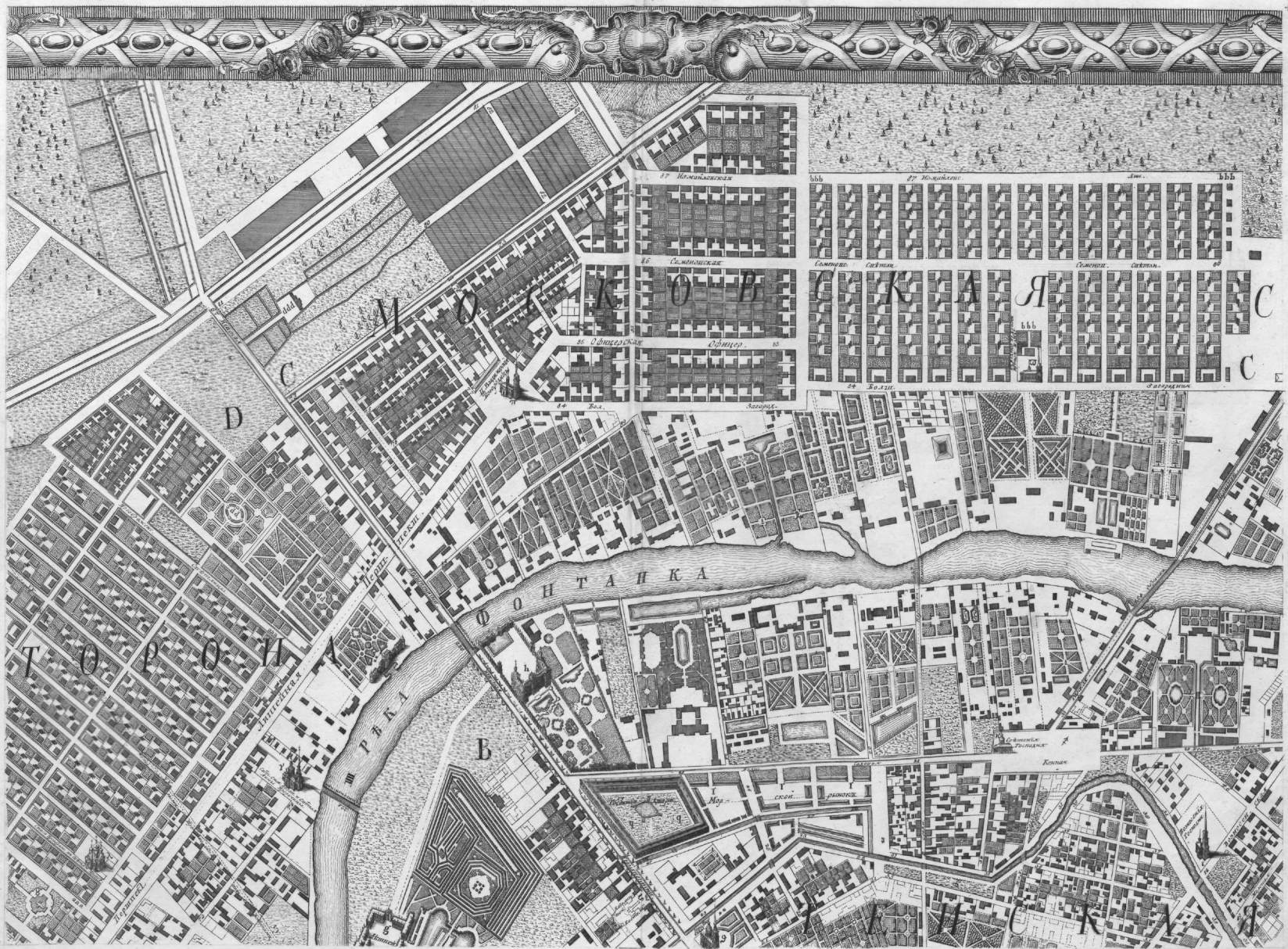
Vue de la Bourse & du Magasin de marchandises
 en remontant la petite Neva.

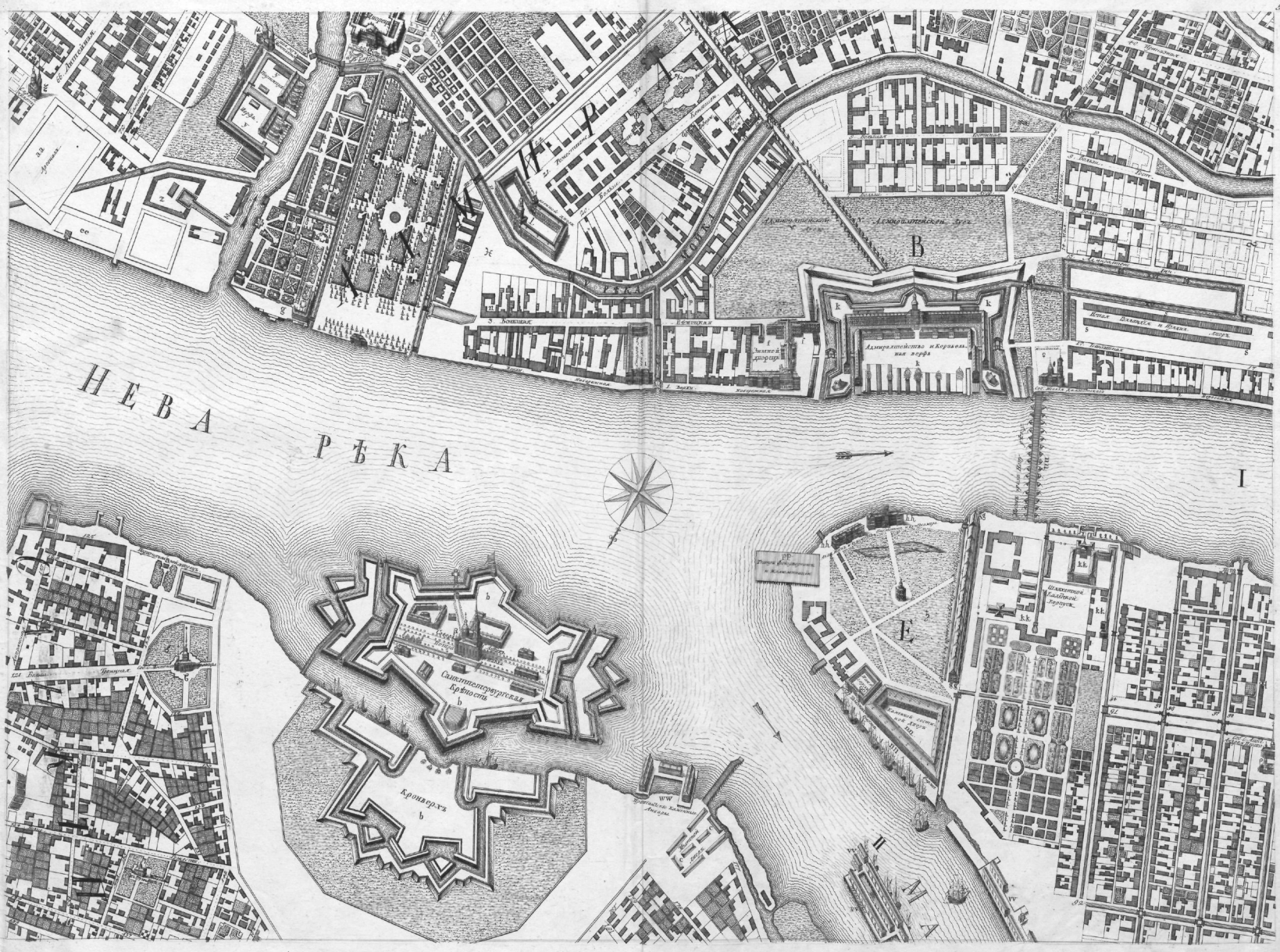


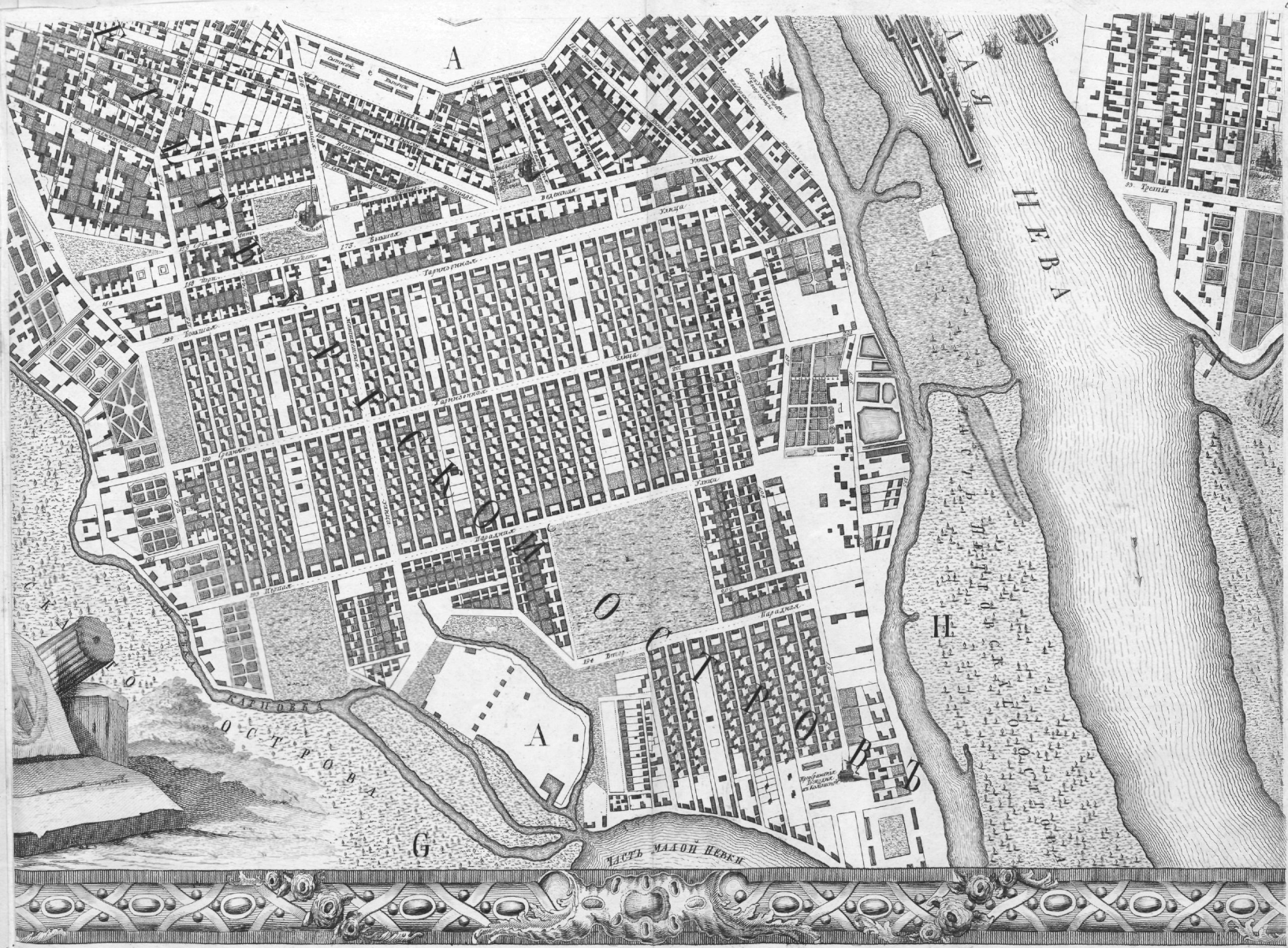
Городъ Петербургъ. Виситъ въ 1793 году.











A

НЕВА

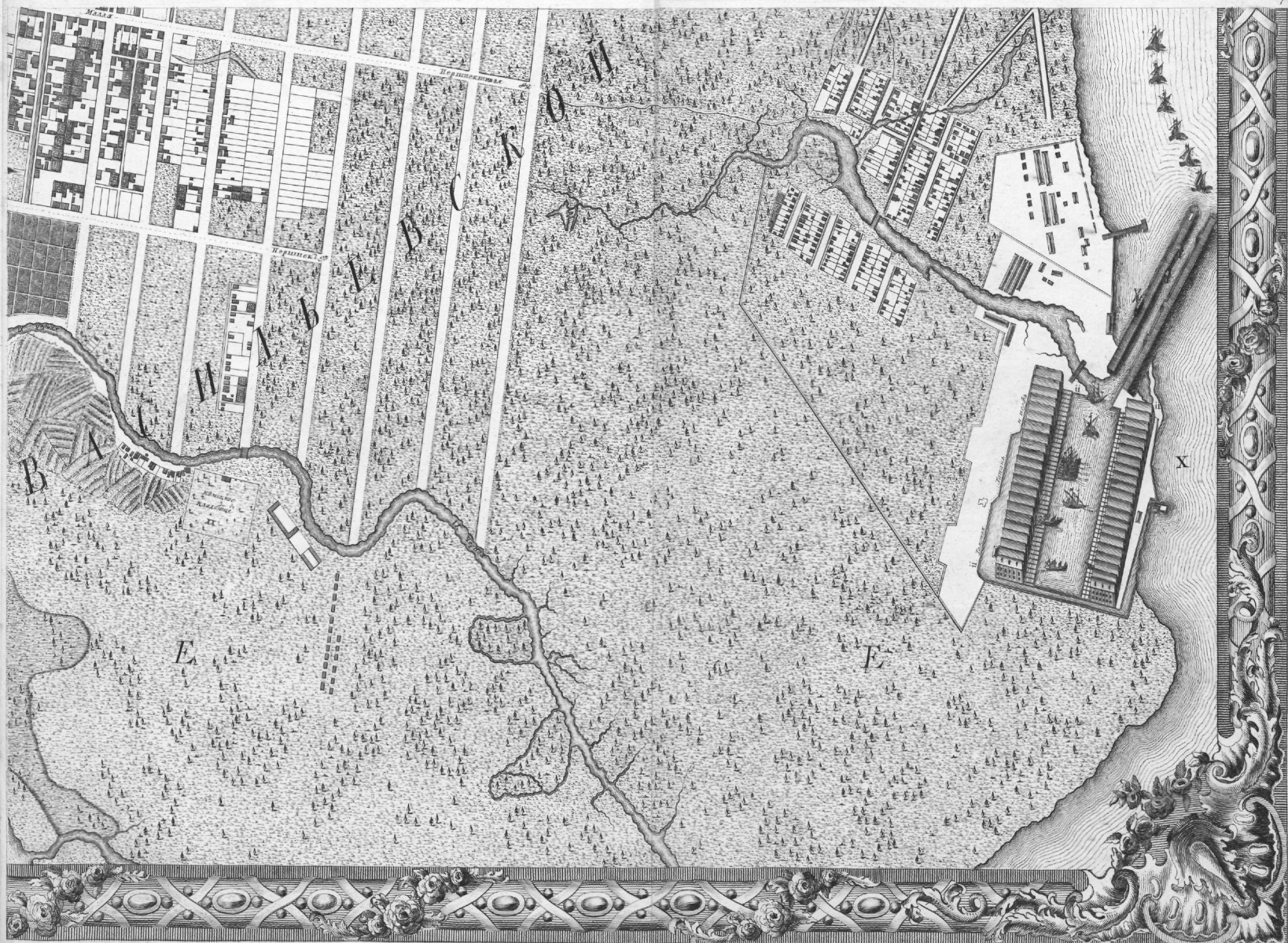
О
С
Т
Р
О
В
А

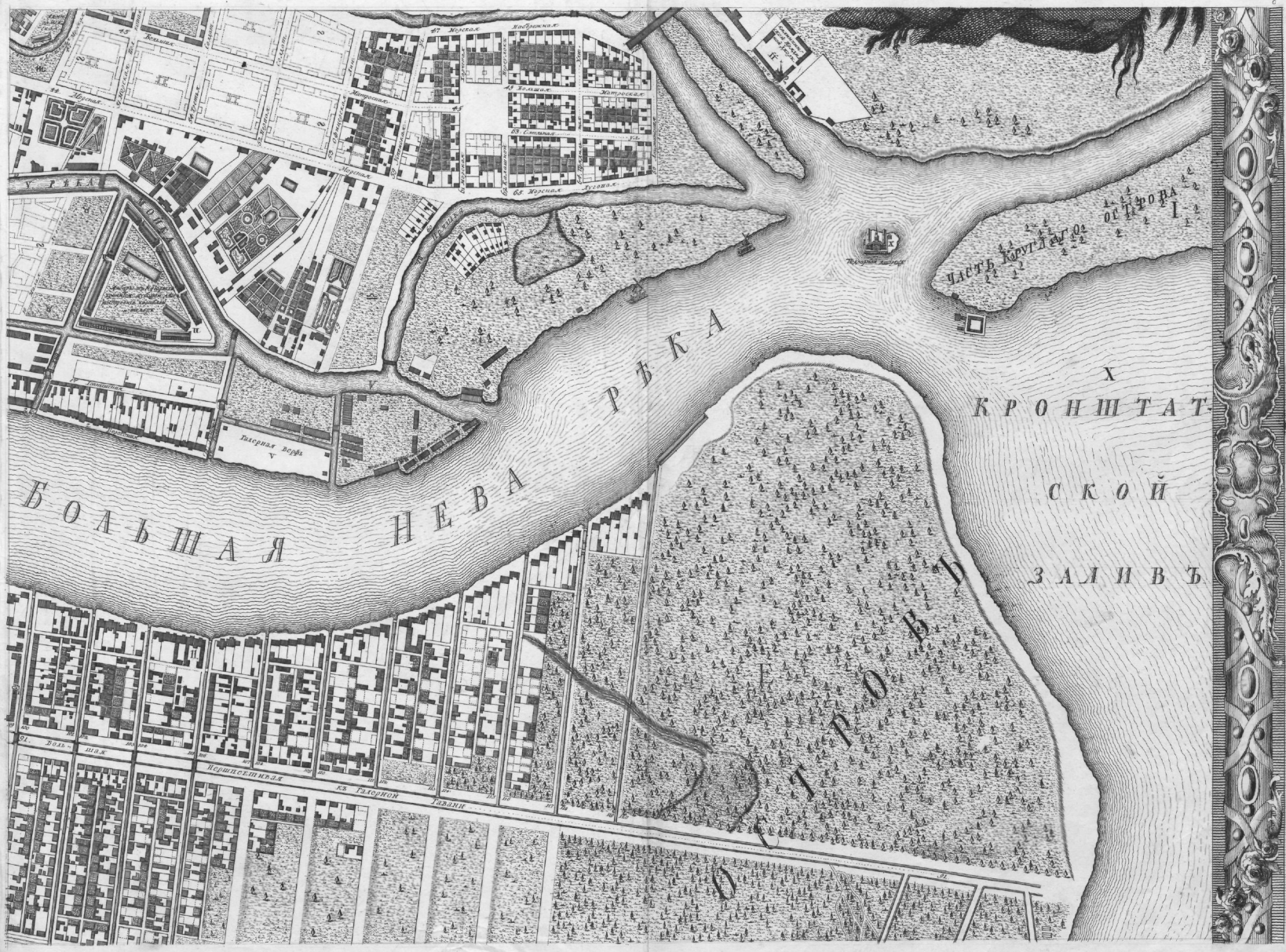
A

G

ЧЕШЬ МАЛОЙ НЕВЫ







БОЛЬШАЯ

НЕВА

РѢКА

КРОНШТАТ

СКОЙ

ЗАЛИВЪ

ОТРОВЪ

